

Pizzicato Five, Introduction (A Television Worksh

Translators: Andrei Cunha
man from studio: hai sassoku

o-kiraku gokuraku kara ne

ugo-ugo kun: o-nen-ne
o-nen-ne toka

lhuga-chan: (laughs)

man: hai ii?

lhuga-chan: ochitsuite yo

man: oi, chanto tatte,
tatte ita ho ga ii.
(asks someone else:)
tatta ho ga ii desu ka?

ugo-ugo kun: hora
koboshimakutte
koboshimakutte

man: daijobu.
swatta mama
no ho ga ii desu ka?
hai ja.
o-kiraku gokuraku
kara ne.

ugo-ugo and lhuga:
o-kiraku gokuraku!

man from studio: ok let's do it.
start from 'o-kiraku gokuraku' (*)

ugo-ugo kun: hush hush
little baby...

lhuga-chan: (laughs)

man: you're ready?

lhuga-chan: calm down!

man: hey you! be a nice boy
and stand up.
(asks someone else:)
should they be standing up?

ugo-ugo kun: look out!
you're spilling this
all over the place.

man: it's ok.
should they be
seated?
ok we're all set.
start from
'o-kiraku gokuraku'

ugo-ugo and lhuga:
o-kiraku gokuraku!

